



EUROOPA KOMISJON

BRÜSSEL, 05/11/2010

ÜLDEEARVE – 2010  
III JAGU – KOMISJON, JAOTISED 01, 29

ASSIGNEERINGUTE ÜMBERPAIGUTAMINE  
NR DEC 55/2010

---

eurodes

**SENINE KIRJE**

**PEATÜKK** 29 02 – Statistilise teabe koostamine

ARTIKKEL 29 02 03 – Ühenduse statistikaprogramm 2008–2012

Kohustused - 2 000 000

**UUS KIRJE**

**PEATÜKK** 01 04 – Finantstehingud ja rahastamisvahendid

ARTIKKEL 01 04 10 – Tuumaohutus

Kohustused 2 000 000

## I. SUURENDAMINE

### a) Eelarverea nimetus

**01 04 10 – Tuumaohutus**

### b) Arvnäitajad seisuga 14.10.2010

	<b>Kohustused</b>
1A. Assigneering eelarves (esialgne eelarve + paranduseelarve)	p.m.
1B. Assigneering eelarves (EFTA)	0
2. Überpaigutatud assigneeringud	0
<hr/>	
3. Lõplik assigneering eelarveastaks (1A+1B+2)	0
4. Lõplikust assigneeringust kasutatud	0
<hr/>	
<b>5. Kasutamata/kasutatav summa (3–4)</b>	<b>0</b>
<b>6. Vajadused eelarveaasta lõpuni</b>	<b>2 000 000</b>
<b>7. Taotletud suurendamine</b>	<b>2 000 000</b>
8. Suurendamine protsentides eelarves ettenähtud assigneeringust (7/1A)	-
9. Suurendamine protsentides aasta lõplikust assigneeringust finantsmääruse artikli 23 lõike 1 punktides b ja c osutatud überpaigutuste summana, mis on arvatud vastavalt rakenduseeskirjade artiklile 17a.	-

### c) Ülekantud sissenõudmistulu (C5)

	<b>Kohustused</b>
1. Kasutatavad assigneeringud aasta alguse seisuga	0
2. Kasutatavad assigneeringud seisuga 14.10.2010	0
3. Kasutamise määr [(1-2)/1]	-

### d) Suurendamise üksikasjalik põhjendus

Euratomil laenu andmise/võtmise tehingute õiguslik alus<sup>1</sup> võimaldab komisjonil pikendada neid Euratomil laenulepinguid, millega aidatakse kaasa tuumaelektrijaamade rahastamisele ELis, samuti teatavates kolmandates riikides paiknevate tuumaelektrijaamade ohutuse ja tõhususe parandamiseks vajalikule rahastamisele. Nõukogu otsustas,<sup>2</sup> et Euroopa Investeeringuspank (EIP) vaatab läbi ja valmistab ette soovitused kõigi Euratomile esitatud taotluste kohta kooskõlas harjumuspärase pangandustavaga ning kasutades samu majanduslikke, finants- ja tehnilisi kriteeriume, mida ta kohaldab oma laenu suhtes. Pärast Euratomil laenu andmise üle otsustamist palub komisjon tavaliselt EIPil Euratomit viimasele sobivate laenu- ja garantiilepingute sõlmimisel abistada.

<sup>1</sup> Nõukogu 29. märtsi 1977. aasta otsus nr 77/270/Euratom (EÜT L 88, 6.4.1977, lk 9), mida on muudetud nõukogu 21. märtsi 1994. aasta otsusega nr 94/179/Euratom (EÜT L 84, 29.3.1994, lk 41).

<sup>2</sup> Euratomil ja EIPi vahelist koostööd Euratomil laenugevuse puhul on käsitletud 1977. aasta otsusega seotud nõukogu protokollil lisades III ja V ning 1994. aasta reguleerimisala laiendava otsusega seotud nõukogu protokollil jagudes B ja C. Nõukogu 1977. aasta protokollil lisa III lõike 3 punktides a ja f on öeldud, et: „... EIP vaatab läbi ja valmistab ette soovitused kõigi Euratomile esitatud taotluste kohta kooskõlas harjumuspärase pangandustavaga ning kasutades samu majanduslikke, finants- ja tehnilisi kriteeriume, mida ta kohaldab EIPi laenu taotluste suhtes... Komisjon tavaliselt palub EIPil Euratomit viimasele sobivate laenu- ja garantiilepingute sõlmimisel abistada.”

Nõukogu 1994. aasta protokollil jaos B väidetakse järgmist: „Otsused kolmandatele riikidele antavate laenu kohta teeb komisjon ... pärast EIPilt saadud soovitusi”.

Taotletud assigneeringud katavad EIPi majandusliku, finants- ja tehnilise abi kulud, samuti kahe Euratomi laenuaotluse projektiga seotud vajaliku õigusabi kulud.

- 1) Ettevõtja URENCO esitas juulis 2010 Euratomi laenu taotluse summale 100 miljonit eurot, et suurendada uraanirikastamisvõimsust Almelo (Madalmaad) ja Gronau (Saksamaa) tootmisüksustes. Kokku on investeringu kogukulu hinnanguliselt 567 miljonit eurot. Projekti rakendamine algab 2011. aastal ja kestab ligikaudu 2–3 aastat.
- 2) Ettevõtja Energiatom, kes haldab kõiki tuumaelektrijaamu Ukrainas, taotles novembris 2009 Euratomi laenu riigis asuva 15 tuumaelektrijaama ohutuse suurendamiseks, nn uuenduspaketiks. Nimetatud tegevus toimub ajavahemikus 2010–2017 ja selle hinnanguline kogukulu on 1,45 miljardit eurot.

Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupank sai samalaadse laenuaotluse. Pärast selle täiendavat läbivaatamist võib Euratomi rahastamine ulatuda kuni 500 miljoni euroni, mida täiendab 300 miljonit eurot Euroopa Rekonstruktsiooni- ja Arengupangalt.

Nagu nõukogu otsusega ette nähtud, katavad laenuvõtjad kõik Euratomi kulud (nt EIPi hindamiskulud, õigusekspertide tasud, käendustasud jne), sealhulgas laenutehingute sõlmimise ja tegemise kulud. Need kulud saab tagasi nõuda alles pärast laenulepingu allakirjutamist, nt mahaarvamise kaudu laenu väljamaksmisel.

Nimetatud kulud on Urenco projekti puhul praegu hinnanguliselt 800 000 eurot, millest 300 000 eurot kuulub EIPi hindamiskulude katmiseks ja ülejäänud tuleb maksta laenulepingu sõlmimisega seotud õigusabi eest. Ukraina nn uuenduspaketi kulud on praegu eelarvestatud summas 1 200 000 eurot, millega kaetakse EIPi soovitus (projekti majanduslike ja finantsaspektide kohta) (500 000 eurot) ja vajaliku õigusabi (700 000 eurot) kulud.

## II. VÄHENDAMINE

### a) Eelarverea nimetus

#### 29 02 03 – Ühenduse statistikaprogramm 2008–2012

### b) Arv näitajad seisuga 14.10.2010

	<b>Kohustused</b>
1A. Assigneering eelarves (esialgne eelarve + paranduseelarve)	51 219 000
1B. Assigneering eelarves (EFTA)	968 039
2. Ümberpaigutatud assigneeringud	-800 000
<hr/>	
3. Lõplik assigneering eelarveaastaks (1A+1B+2)	51 387 039
4. Lõplikust assigneeringust kasutatud	14 989 321
<hr/>	
<b>5. Kasutamata/kasutatav summa (3–4)</b>	<b>36 397 718</b>
<b>6. Vajadused eelarveaasta lõpuni</b>	<b>34 397 718</b>
<b>7. Taotletud vähendamine</b>	<b>2 000 000</b>
8. Vähendamine protsentides eelarves ettenähtud assigneeringust (7/1A)	3,90 %
9. Vähendamine protsentides aasta lõplikust assigneeringust finantsmääruse artikli 23 lõike 1 punktides b ja c osutatud ümberpaigutuste summana, mis on arvatud vastavalt rakenduseeskirjade artiklile 17a.	-

### c) Ülekantud sissenõudmistulu (C5)

	<b>Kohustused</b>
1. Kasutatavad assigneeringud aasta alguse seisuga	2 788 006
2. Kasutatavad assigneeringud seisuga 14.10.2010	0
3. Kasutamise määr [(1-2)/1]	100,00 %

### d) Ümberpaigutamise üksikasjalik põhjendus

Rakendamise praegusel etapil võib ette näha, et eelarverea 29 02 aasta 2010 kulukohustuste assigneeringuid ei kasutata sel aastal täielikult ära kahe eri punkti osamaksude ootamatu laekumisega:

- 1) Eurostat sai jaanuaris 2010 Šveitsi osalemise eest ühenduse 2009. aasta statistikaprogrammis 2,57 miljonit eurot. Kuna see täiendav assigneering sai kättesaadavaks 2010. eelarveaasta jooksul, ei vajata enam osa 2010. eelarveaasta esiaglsetest assigneeringutest.
- 2) Pärast järelkontrollidega seotud sissenõudmisi saadi 2009. aasta detsembris 1,28 miljoni euro ulatuses sihtotstarbelist tulu ja see kanti automaatselt üle 2010. aastasse. Seepärast saab nimetatud summat kasutada 2010. aastal.

Need kaks eraldiseisvat tulu on mõlemad seotud 2009. aastaga, kuid need ei olnud sel eelarveaastal veel kulukohustustega sidumiseks kasutatavad. Seepärast on võetud täiendavaid assigneeringuid arvesse, et määrata kindlaks 2010. aasta assigneeringute tase, mis on vajalik statistikaprogrammi rakendamiseks jooksva aastal.

Eespool nimetatud asjaolusid arvestades ei ole kõiki 2010. aasta eelarves ettenähtud kulukohustuste assigneeringuid 2010. aastal vaja. Seega saab 2 miljoni euro suuruse summa ümberpaigutuse jaoks kättesaadavaks teha.